

Porównanie tłumaczeń Przysłów 4:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zwróć uwagę na me słowa, mój synu, nakłoń ucha do moich mów!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zwróć uwagę na me słowa, mój synu, nakłoń ucha do moich mów!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Synu mój, zważaj na moje słowa; ku moim naukom nakłoń swe ucho.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Synu mój! słów moich pilnuj; ku powieściom moim nakłoń ucha twojego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Synu mój, słuchaj powieści moich a na wymowy moje nakłoń ucha twego,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zważaj, synu, pilnie na me słowa, do uwag mych nakłoń swe ucho.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Synu mój, zwróć uwagę na moje słowa; nakłoń ucha do moich mów!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mój synu, zważaj na moje słowa, nadstaw ucha na moje wskazania.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Synu mój, uważaj na me słowa, nadstaw uszu na moje pouczenia.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Synu mój, bądź uważny na słowa moje, ku mowom moim nakłoń ucha.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Сину, сприйми мою мову, приклади твоє ухо до моїх слів,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Mój synu! Uważaj na moje słowa, nakłoń twe ucho do moich mów!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Synu mój, zważaj na me słowa. Nakłoń swego ucha ku moim wypowiedziom.